



**DODATOK č. 2**  
**k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

**ČÍSLO ZMLUVY: KaHR-22VS-1001/0139/171**

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

**Poskytovateľom**

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00686832  
konajúci : **Ing. Pavol Pavlis**, minister

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**  
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava  
IČO : 00002801  
DIČ : 2020877749  
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA  
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

**Prijímateľom**

názov : **Obec Pružina**  
sídlo : Pružina 415, 018 22 Pružina  
Slovenská republika  
konajúci : **Michal Ušiak**, starosta  
IČO : 00317730  
DIČ : 2020684754  
banka :

číslo účtu vo formáte IBAN na predfinancovanie:

1019

číslo účtu vo formáte IBAN na refundáciu.

poštová adresa<sup>1</sup>:

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 21.1.2013, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-1001/0139/171** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 Článok 3 odsek 3.1 Zmluvy o NFP sa mení nasledovne:

### 3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

#### 3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu predstavuje 237 500,00 EUR (slovom Dvestotridsaťsedemtisícpäťsto eur),
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu Aktivít Projektu predstavujú sumu 237 500,00 EUR (slovom Dvestotridsaťsedemtisícpäťsto eur),
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok maximálne do výšky **225 720,00 EUR** (slovom: Dvestodvadsaťpäťtisícšesťsto eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. b) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenu pre Opatrenie 2.2 OP KaHR.
- d) Prijímateľ prehlasuje, že má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom: päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. b) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenu pre Opatrenie 2.2 OP KaHR a zároveň, že má zabezpečené ďalšie zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu SR na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu Finančnej medzery vo výške **0,00 EUR** (slovom: Nula eur).

1.1.2 Príloha č.1 Zmluvy „Všeobecné zmluvné podmienky“ sa v článku 1 „VŠEOBECNÉ USTANOVENIA“ pôvodné znenie bodu 4, všeobecná definícia pojmu „Udržateľnosť projektu“ mení a znie nasledovne:

**Udržateľnosť projektu** - udržanie (zachovanie) výsledkov realizovaného projektu definovaných prostredníctvom merateľných ukazovateľov výsledku pri dodržaní podmienky vyplývajúcej z čl. 57 ods. 1 Nariadenia 1083 po dobu piatich rokov od Finančného ukončenia projektu (obdobie udržateľnosti projektu); doba piatich rokov vyplýva z podmienok stanovených vo Výzve čl. 57 ods. 1 Nariadenia 1083 upravuje Podstatnú zmenu Projektu definovanú aj v čl. 1.1 zmluvy.

1.1.3 Príloha č.1 Zmluvy „Všeobecné zmluvné podmienky“ sa v článku 2 „VŠEOBECNÉ POVINNOSTI“ pôvodné znenie bodu 4, mení a znie nasledovne:

4. Prijímateľ sa zaväzuje, že zabezpečí Udržateľnosť Projektu, čo zahŕňa aj povinnosť zabezpečiť, **aby v období piatich rokov od Finančného ukončenia Projektu nedošlo k Podstatnej zmene Projektu.** Ak Prijímateľ poruší tento záväzok, Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť. Podstatnou zmenou Projektu je aj prevod alebo prechod vlastníctva majetku uvedeného v čl. 6 ods. 1 alebo ods. 2 VZP, ak k nim dôjde počas Doby viazanosti a budú naplnené aj ďalšie podmienky pre Podstatnú zmenu Projektu.

1.1.4 **Príloha č.1 Zmluvy „Všeobecné zmluvné podmienky“ sa v článku 4 „POVINNOSŤ POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE A PREDKLADAŤ, MONITOROVACIE SPRÁVY“ pôvodné znenie bodu 1 mení a znie nasledovne:**

1. Poskytovateľ je v zmysle Nariadenia 1083 a v súlade so zásadou riadneho finančného riadenia zodpovedný za zber údajov o realizácii Projektu potrebných pre finančné riadenie, monitorovanie, preverovanie a audity a zabezpečenie vhodného (analytického) vedenia účtovníctva projektov u prijímateľov. Za účelom toho, aby Poskytovateľ mohol splniť svoje povinnosti týkajúce sa monitorovania realizácie Projektu Prijímateľa, Zmluvné strany sa dohodli, že Prijímateľ je povinný pravidelne počas účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, t.j. za obdobie Realizácie aktivít Projektu a **obdobia 5 rokov od Finančného ukončenia** Projektu, predkladať Poskytovateľovi prostredníctvom Portálu ITMS Monitorovacie správy ako aj v písomnej forme Monitorovacie správy, za podmienok a v lehotách<sup>1</sup> uvedených v tejto Zmluve o poskytnutí NFP, a to:
  - a) Priebežnú monitorovaciu správu,
  - b) Záverečnú monitorovaciu správu,
  - c) Následnú monitorovaciu správu po ukončení Realizácie aktivít Projektu.

1.1.5 **Príloha č.1 Zmluvy „Všeobecné zmluvné podmienky“ sa v článku 6 „VLASTNÍCTVO A POUŽITIE VÝSTUPOV“ pôvodné znenie bodu 1 písm. b) mení a znie nasledovne:**

- b) bude výlučným vlastníkom majetku nadobudnutého a/alebo zhodnoteného z NFP minimálne počas doby Realizácie aktivít Projektu a počas doby, ktorej dĺžka sa rovná dobe odpisovania toho majetku nadobudnutého a/alebo zhodnoteného z NFP, ktorý má najdlhšiu dobu odpisovania v zmysle príslušného právneho predpisu, **najmenej však 5 rokov od Finančného ukončenia Projektu.** Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že na všetok majetok podľa tohto písm. b) sa vzťahuje rovnaká doba, počas ktorej musí Prijímateľ zostať výlučným vlastníkom všetkého tohto majetku, a to bez ohľadu na to, či konkrétna položka majetku je odpisovaným majetkom alebo nie je odpisovaným majetkom, pričom dĺžka tejto doby sa stanovuje podľa dĺžky doby odpisovania toho majetku, ktorého doba odpisovania je najdlhšia (ďalej ako „Doba viazanosti“).

1.1.6 **Príloha č.1 Zmluvy „Všeobecné zmluvné podmienky“ sa v článku 10 „VYSPORIADANIE FINANČNÝCH VZŤAHOV A ZMLUVNÁ POKUTA“ pôvodné znenie bodu 1 písm. i) mení a znie nasledovne:**

vrátiť čistý príjem z Projektu v prípade, ak bol počas Realizácie aktivít Projektu alebo v období piatich rokov od Finančného ukončenia Projektu vytvorený príjem podľa čl. 55 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006,

- 1.1.7 **Príloha č.2** Zmluvy „**Predmet podpory**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
- 1.1.8 **Príloha č.6** Zmluvy „**Rozpočet projektu**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.6, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

## ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

vlastné zdroje

KaHR-22VS-1001/0139/171/D2

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

30 JAN. 2015

Podpis: ..... **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA  
Pečiatka:

Za Prijímateľa v.....<sup>PRŮŽINE</sup>....., dňa: 6.2.2015

Podpis: ..... **Michal Ušiak**, starosta  
Pečiatka:

**Prílohy :**

**Príloha č.2** „Predmet podpory“

**Príloha č.6** „Rozpočet projektu“

## PREDMET PODPORY NFP

### 1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Modernizácia verejného osvetlenia v obci Pružina	
Kód ITMS	25120220139	
Operačný program	2510002 OP Konkurencieschopnosť a Hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	Prioritná os 2 - Energetika	
Opatrenie	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Verejná správa	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

### 2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	NUTS 2 Západné Slovensko
NUTS III	Trenčiansky kraj
Okres	Považská Bystrica
Obec	Pružina
Ulica	
Číslo	

### 3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Modernizácia VO použitím svetelných zdrojov s vyššou využiteľnosťou a minimálnym dopadom na životné prostredie
Špecifický cieľ projektu 1	unifikáciou svietidiel vylepšenie estetického vzhľadu obce
Špecifický cieľ projektu 2	zníženie energetickej náročnosti verejného osvetlenia
Špecifický cieľ projektu 3	zníženie produkcie CO <sub>2</sub> verejného osvetlenia s pozitívnym dopadom na životné prostredie
Špecifický cieľ projektu 4	úspora prevádzkových nákladov

### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0,00	2014	260	2015
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0,00	2015	240,43	2020
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—

### Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
výsledok	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
Dopad	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
Dopad	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
Dopad	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
Dopad	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—

### 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 rekonštrukcia VO časť Pružina	Počet vymenených svietidiel	počet	242
2	Aktivita 2 rekonštrukcia VO časť Bristené	Počet vymenených svietidiel	počet	3
3	Aktivita 3 rekonštrukcia VO časť Chmelisko	Počet vymenených svietidiel	počet	15

## 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 rekonštrukcie VO časť Pružina	12/2014	04/2015
Aktivita 2 rekonštrukcie VO časť Bristené	12/2014	04/2015
Aktivita 3 rekonštrukcie VO časť Chmelisko	12/2014	04/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	12/2014	04/2015
Publicita a informovanosť	12/2014	04/2015

## 7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	237 600,00	0,00	237 600,00	Aktivita 1 rekonštrukcia VO časť Pružina, Aktivita 2 rekonštrukcia VO časť Bristené, Aktivita 3 rekonštrukcia VO časť Chmelisko
CELKOVO	237 600,00	0,00	237 600,00	

## 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 rekonštrukcie VO časť Pružina	210 657,07	0,00	210 654,07
2	Aktivita 2 rekonštrukcie VO časť Bristené	7 704,11	0,00	7 704,11
3	Aktivita 3 rekonštrukcie VO časť Chmelisko	19 241,82	0,02	19 241,82
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
	Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO				237 600,00